



OBČINSKI ANAGRAFSKI IN VOLIVNI URAD OPREMLJEN Z MEHANOGRAFSKIM SISTEMOM.

V teh dneh so občinski uslužbenci dokončali urejevanje anagrafskega urada z novim mehanografskim sistemom.

To se pravi, da bo odalej vsak občan imel svojo železno tablico na kateri bodo vtisnjeni vsi podatki, ki ga bodo spremljali od rojstva do smrti, ter bodo s tem odpravljene vse možnosti napak pri prepisovanju osebnih podatkov in pri izdajanju potrdil in podobnega.

Števerjan je tako prva slovenska občina na goriškem s tako moderno napravo. In v tem, mislimo, je pravi napredek!

Števerjan, dne 10.10.1971 spt., - okt. - Leto III. - Številka 7(29)

»STEVRJANSKI VESTNIK« — Steverjan, Trg Svobode, 6 — ki izhaja enkrat na mesec, izdaja Slovensko kat. prosvetno društvo »Franc B. Sedej« iz Steverjana. - Registriran na sodišču v Gorici, dne 7.3.1969, št. 72. - Uredili Mirko Humar, Boris Hladnik, Edvard Hlede, Helena Knez, Marjan Terpin. Odgovorni urednik Edvard Hlede. Brezplačno na razpolago vsem, ki ga naročijo. Lasten tisk (Stampa in propilo).



XX

V soboto, dne 16. oktobra 1971 bo ob 19,15 (sedmi in četrti)
na II. kanalu italijanske radiotelevizije govoril
predstavnik SLOVENSKE SKUPNOSTI

dr. DRAGO ŠTOKA

XX

ŠOLSKI USPEHI NA JESENSKIH POPRAVNIH IZPITIH.

Slovenska trgovska strokovna šola - izdelali

I. Razred:

- 1) Klara Humar
- 2) Elisabeta Komjanc

II. Razred:

- 1) Alenka Vernic

Slovenska nižja srednja šola - izdelali

I. Razred :

- 1) Patrizia Stanič
 - 2) Pia Komjanc
 - 3) Kazimir Černic
 - 4) David Pinter
 - 5) Livio Marega
- (eden je zavrnut)

II. Razred:

- 1) Sonja Drufovka
- 2) Florjan Klanjšček
- 3) Derij Maraž
- 4) Aleš Srebernič

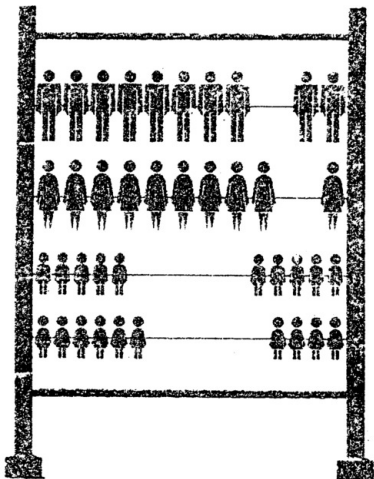
Osnovna šola:

Dva učenca in ena učenka so bili zavrnuti v 5. razredu.

11° POPISOVANJE

PREBIVALSTVA

ISTITUTO CENTRALE DI STATISTICA



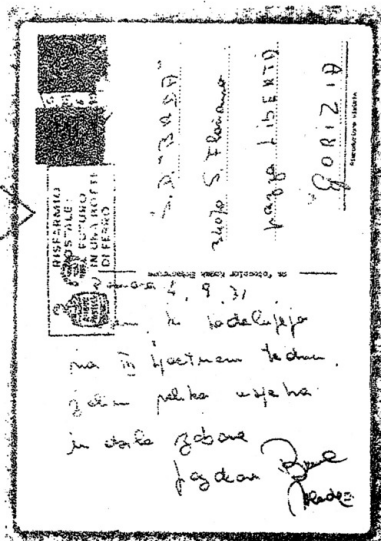
**11° CENSIMENTO GENERALE
DELLA POPOLAZIONE**

24 OTTOBRE 1971

Koncem oktobra letos se bo vršilo popisovanje prebivalstva. Občinski statistični ured bo poslal po vseh družinah popisovalce s pripravljenimi polami. Dolžnost prebivalstva je, da sodeluje pri popisovanju in da potrebne podatke!

š.z. <brda>

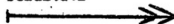
✓ W
Lirio
3. športni
teden



III. športni

t e d e n

rezultati



^ ^ ^ ^ ^
^ III. SPORTNI TEDEN V STEVERJANU ^

Kakor napovedano se je začel v Steverjanu v sredo 1. septembra, III. Športni teden, ki ga organizira Športno združenje "BRDA" iz Steverjana. Začetku tekem so prisostvovali poleg števerjanskega župana g. Stanislava KLANJŠČKA, še občinski odborniki, g. Ciril TERPIN, Simon KOMJANC in Alojz MUŽIČ. Prisotnih je bilo tudi veliko vaščanov, zlasti mladine, kar pomeni da dosega športni tedni svoj glavni namen, to je širjenja športa med našo mladino.

Teden se je pričel s tekmo v odbojki. Pomerili sta se ekipi D. Konca in Britofa. Postave:

KONCARJI: Komjanc, Beretta, Terpin, Maraž, Dornik R. in Mužiô;

BRITOF: Skorjanc D., SKorjanc S., Maraž D., Hlede E. Fattore in Konjedic.

REZULTATI: Končarji-Britof = 3:1

SODNIKA: Ivan Susiô in Marko Brajnik.

Tekme so se vršile na občinskem razsvetljenem igrišču v Steverjanu.

Kakor je iz rezultata razvidno, je v prvem setu vodila ekipa Britovcev ker so Končarji, čeprav imajo dobro kondicijo prikazali precej zmedeno in neurejeno igro. Posebno tolkač KOMJANC se ni znašel, kar je pripomoglo, da so Britovci, med katerim naj omenim tolkača Fattoreja in mladega Skorjanca, spravili set v svojo korist. V naslednjih setih pa so se Končarji reorganizirali in tako so s preišljeno igro spravili popolnoma na kolena Britovce. V teh setih sta se odlikovala zlasti tolkača Dolenjega Konca, Komjanc in Maraž.

"T U C E N J E"

Na igrišču gostilne "DVOR" v Števerjanu se je na dan četrтка odigral turnir "tučenju". Prijavilo se je pet števerjanskih ekip, ki so se med sabo pomerile. Igre so bile vseskozi zelo napete in smo lahko zvedeli za zmagovalce šele pozno po polnoči.

RESULTAT:

- 1) ekipa: Ferdinand KOMJANC
Rinaldo DORNIK
Lojze GRAVNAR
- 2) ekipa: Mirko HUMAR
Marjan MUŽINA
Boris LUTMAN
- 3) ekipa: Ivan MARAZ
Evgen GRAVNAR
Marjan TERPIN
- 4) ekipa: Stanislav KLANJSCEK
Ciril TERPIN
Rokan VOGLIC

5) ekipa: Edi HLEDE
Silvan DORNIK
Dušan ŠKORJANC

SODNIKI: Lejze MARAŽ - Zvonko SIMČIČ

N O G O M E T

V nedeljo sta se srečali nogometni ekipi Britofa in Dolenjega konca na Formentinijevem igrišču v Steverjanu. Britovci, ki so v nogometu zmeraj zmagali, so takrat morali podleči Dolenjemu Koncu, čeprav so imeli v svoji sredi dobrega igralca Mačusa. Praviijo, da so Končarji zmagali, ker so imeli v postavi "kupljene igralce". Večino golov je zabil Robert BERETTA z Bukovja.

REZULTAT: DOLENJI KONEC - BRITOF = 5:3

(goli: Robert Beretta 3, Aldo Mačus 2, Škorjanc 1 in Paulin 1.)

POSTAVE:

Dolenji konec: Maraž Ivan, Rinaldo Dornik, Joško Leban, Prinčič, Paulin;

BRITOF: Aldo Mačus, Dušan Škorjanc Stanko Škorjanc, Dario Maraž
Dušan Maraž.

oooooooooooooooooooo
: O D B O J K A :
oooooooooooooooooooo

V ponedeljek je bila na vrsti ženska odbojka. Srečali sta se Steverjanski ženski odbojkarski ekipi društev "BRDA" in "BRIŠKI GRIC", seveda so jim prehiteli na pomoč tudi druge igralkke. Tako so ekipi "Briški Grič" pomagale igralkke goriškega "Doma". Igralkam "BRD" pa doberdobske igralkke športnega društva "HRAST".

To je bilo tudi prvo srečanje naših dveh steverjanskih ženskih ekip in pametno bi bilo, da bi se ta srečanja nadaljevala. Igra je bila precej živa in napeta, škoda le, da je vseskozi motil veter.

REZULTAT: Brda : Briški Grič = 2:1 (15:9, 7:15, 15:12)

POSTAVE:

BRIŠKI GRIC: Sonja KOMJANC, Katerina MALIGOJ, Branka KOREN,
Loreta MARAŽ, Eda MIKLUS, Marija URSIČ, Darja
Loredana NEVA PRINČIČ;

B R D A: Antonija MUŽIČ, Lučjana HLEDE, Agata KOMJANC, Ida
KOMJANC, Eli KOMJANC, Silva KLANJSČEK.

SODNIK: Emil VALENTINCIČ

ZAPISNIKAR: Janez SUSIČ

Tekma se je vršila na občinskem igrišču v Steverjanu.

+++++
K O L E S A R S T V O
+++++

^ V torek se je vršila tekma v kolesarstvu za otroke na progi "KRIZIŠČE - DVOR" in za mladince na progi "DOLJOVJE - TRG" pred cerkvi-jc". Tekma se je vršila v večernih urah in ji je sledila vrsta navija-čev na avtomobilih:

med otroci je zmagal: Kazimir CERNIC s časom 8'
drugi se je prasiral: Stanko ŠKORJANC s 30" zaostanka

med mladinci je zmagal: Rinaldo DORNIK s časom 8'
drugi se je prasiral: Ivan Maraž s 50" zaostanka.

.....
S T R E L J A N J E
.....

V sredo je v okviru športnega tedna v Steverjani tekmoval-nje z zračno puško. Sodelovalo je čez 40 tekmovalcev.

REZULTATI:

otroci

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1) ŠKORJANC Stanko : točk 14 | 4) PLANISCEK Florijan: točk 5 |
| 2) SREBERNIČ Aleš : " 9 | 5) MUŽIČ Ivan : " 5 |
| 3) MARAŽ Darij : " 8 | 6) ŠKORJANC Marko : " 2 |

Ekipa: PLANISCEK Florijan, MUŽIČ Ivan, ŠKORJANC Stanko : točk 24.

ženske

- | |
|----------------------------|
| 1) KOMJANC Agata : točk 18 |
| 2) HLEDE Liljana: " 17 |
| 3) DORNIK Mirjam : " 14 |

odrasli

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1) PINTAR Aleš : točk 28 | 6) MUŽINA Mirko : točk 24 |
| 2) DORNIK Silvan : " 27 | HLEDE Edi : " 24 |
| 3) MAČUS Aldo : " 27 | 7) MUŽINA Marjan : " 23 |
| 4) HLEDE Lojze : " 26 | PLANISCEK Joško : " 23 |
| MARAŽ Davorin : " 26 | ARCAMONE Gennaro: " 23 |
| 5) DORNIK Rinaldo : " 25 | LUTMAN Boris : " 23 |
| KOMJANC Drago : " 25 | |
| BEDNARICH Lojze : " 25 | |
| TERPIN Marjan : " 25 | |

Ekipe:

- | | |
|---|-----------|
| 1) MUŽINA MARJAN, BEDNARICH LOJZE, TERPIN MARJAN: | točk = 73 |
| 2) DORNIK RINALDO, LEBAN JOŠKO, PINTAR ALEŠ: | " = 73 |
| 3) HLEDE LOJZE, HLEDE EDI, HLADNIK BORIS: | " = 71 |

N A M I Z N I T E N I S

V nedeljo 12. septembra so je III. Športni teden zaključil s tekmami v namiznem tenisu. Rezultat je sledeč :

Otroci:

- 1) SKORJANC Stanko
- 2) SKORJANC Marko
- 3) SREBERNIČ Aleš
- 4) MARAŽ Darij
- 5) PINTAR David

Odrasli:

- 1) DORNIK Rinaldo
- 2) BERETTA Robert
- 3) HLEDE Edi
- 4) MARAŽ Ivan

Ekipe:

- 1) MARAŽ Ivan - BERETTA Robert
- 2) SKORJANC Dušan - FATTORE Klavdij
- 3) MACUS Aldo - SKORJANC Stanko
- 4) DORNIK Rinaldo - HLEDE Edi

Nagrajevanje se bo vršilo na zahvalno nedeljo v prostorih župnijskega doma.

-.+.+.+.+.+.-

PRIJAVA VINA ZA LETO 1971

Prefektura v Gorici je te dni razposlala navodila za prijavo vinskega pridelka v letu 1971.

Prinešamo glavne smernice, po katerih se je treba ravnati.

KDO?

Prijavo so dolžni narediti vsi, ki spreminjajo svoje ali kupljeno grozdje v mošt in vino. Torej posamezni vinogradniki, združniki, trvdke, ali trgovci.

KAJ?

Prijaviti je treba ves pridelek v letu 1971, torej tudi tisti za domačo rabo. Posebej je treba prijaviti:

- količino pridelanega vina, včevši tistega, ki se ga je že porabilo ali prodalo;
- količino mošta, ki se še ni spremenilo v vino ob dnevu prijave;
- količino grozdja, ki se ga še eventuelno ima in bo šlo za vino.

KDAJ?

Prijaviti je treba do 29. NOVEMBRA 1971. Po preteku tega datuma ne bodo pridelovalci mogli več dobiti "boleto" za vino če niso naredili prijave. Kdor se bo proti tem pregrešil bo kaznovan z globo, ki gre od 100 tisoč do 1. milijona lir, ter bo objavljena v dveh listih.

Potrebne tiskovine se dobijo na občinskem trošarinskem uradu.

~~~~~

|   |                                        |   |
|---|----------------------------------------|---|
| & | Trošarinski urad je odprt vsak ČETRTEK | & |
| & | od 10. do 13. ure                      | & |
| & |                                        | & |
| & |                                        | & |

~~~~~

SEJA OBČINSKEGA SVETA DNE 17. SEPTEMBRA 1971.

Dne 17. septembra se je sestal na redni seji števerjanski občinski svet pod predsedstvom župana g. STANISLAVA KLANJŠČKA.

Prisotni so bili vsi občinski svetovalci ter občinski tajnik dr. Sussi. Takoj v začetku je g. župan Stanislav Klanjšček ostro obsodil fašistično mazanje v Sovodnjah, nakar so prešli na dnevni red, ki ga je predložil občinski ožji odbor.

- 1) V šoški Batronat so imenovali kot zdravnika dr. Karla Rutarja;
- 2) Odobrili so dopolnilno doklado uslužbencem za leto 1972;
- 3) Odobrili najetje 10. milijonskega posojila pri goriški Hranilnici za postavitev javne razsvetljave;
- 4) Imenovali so Komisijo za šolo s polnim poukom, ki bo tako sestavljena: Predsednik: STANISLAV KLANJŠČEK, člani: Helena Knez, Bruno Štekar, Karel dr. Rutar, Oskar Simčič-župnik, Ada Černic, Jožef Perin, Herman Srebernič, Drago Komjanc.
- 5) Naslovili so prošnjo na Deželo za kritje stroškov občinske menze za šolo s polnim poukom. Predvideva se 4.374.000 stroškov.
- 6) Odobrili so najem posojila 9.130.000 za kritje proračuna za leto 1969;
- 7) Preuredili so stalež in plače občinskih uslužbencev.
- 8) Odobrili so nakup avtobusa za prevoz otrok v šolo v znesku L. 5.371.000;
- 9) Razdelili so deželni prispevek med najrevnejše.
- 10) Odobrili so obračun za leto 1970, ki ima 101.196.596 izdatkov in 119.311.222 prejemkov.

PREMESTITEV.

V teh dneh nas je zapustil orožniški maršal MADOTTO Luigi, ki je bil premeščen v Osoppo blizu Vidma. G. Madottu želimo da bi se tudi na novem mestu počutil dobro, kakor se je tri leta med nami v Števerjanu, kjer je zgledno in vestno opravljal svoje dolžnosti.

FELICE RIUSCITA DELL'INIZIATIVA DELL'U.S. BRDA

CONCLUSA A SAN FLORIANO LA 3.a SETTIMANA SPORTIVA

Ottimo prove degli atleti nelle diverse discipline
Nel prossimo novembre la premiazione dei vincitori

Si è conclusa a San Floriano del Collio la terza settimana sportiva organizzata dall'U.S. Brda. Per due settimane si sono cimentati in appassionanti gare atleti già collaudati e giovani che finora hanno praticato pochissimo lo sport o non lo hanno praticato affatto. Scopo di queste annuali settimane sportive è proprio quello di propagandare lo sport a San Floriano e la larga partecipazione di atleti che di pubblico e le varie manifestazioni costituiscono la prova più evidente della felice riuscita dell'iniziativa.

La premiazione dei vincitori avrà luogo nel prossimo novembre in occasione della tradizione della edizione del "ringrazio".

mentre la cerimonia sarà accompagnata da un adeguato programma culturale. Hanno contribuito alla formazione dei tornei premi con la offerta di coppe e medaglie. L'Amministrazione provinciale, la Comune di San Floriano del Collio, la ditta macchine agricole Terpin e la ditta Carlo Komjanc.

Nell'ambito della terza settimana sportiva si è svolto anche un torneo di tiro a segno al quale hanno partecipato una quarantina di giovani. Ecco i risultati: pulcini: 1) Stanko Skorjanc punti 24; 2) Aleš Štebrić p. 9; 3) Dario Maraz p. 5; 4) Florjan Planisek p. 3; 5) Ivan Murić p. 2. Squadra: 1) Florjan Planisek, Ivan Murić e Stanko Skorjanc p. 24. Femmine: 1) Agata Komjanc p. 13; 2) Liljana Hlede p. 12; 3) Marjan Dornik p. 14. Seniori: 1) Aleš Štebrić p. 26; 2) Silvan Dornik p. 27; 3) Aldo Mazus p. 27; quarti: Lojze Hlede e Davorin Maraz p. 26; quinti: Rinaldo Dornik, Drago Komjanc, Lojze Hlede e Marjan Terpin p. 25; sesto: Mirko Mušina ad Ed. Hlede con p. 24. Marjan Muzina, Jozko Planisek, Gennaro Antonina e Boris Eustman con p. 33. Squadra: 1) Marjan Muzina, Slavko Bedrnjak e Marjan Terpin p. 73; 2) Rinaldo Dornik, Drago Komjanc, Lojze Hlede e Boris Eustman p. 71. Hlede e Boris Eustman p. 71.

A conclusione della settimana è stato disputato anche un torneo di tennis da tavolo. Questi i risultati: pulcini nell'ordine Stanko Skorjanc, Marko Skorjanc, Aleš Štebrić, Dario Maraz e David Puntar. Allievi: nell'ordine Rinaldo Dornik, Robert Beretta, Ed. Hlede, Ivan Maraz. Squadra: 1) Maraz-Beretta; 2) Skorjanc D. Puntar; 3) Maraz-Skorjanc; 4) Dornik-Hlede.

prvi koraki

ženske

odbojarske

e Kipe

<brda>



Na III. Športnem tednu je prvič nastopila ženska odbojarska ekipa "BRDA". Premagala je ekipo števerjanskega "BRIŠKEGA GRIČA". Ekipi BRDA so sicer prišle na pomoč igralke debridskega "HRASTA", kakor so ekipi "Briški grič" pomagale igralke goriškega "DOMA".

Drugo zmago so naša dekleta zabeležile na Športnem tednu v Štandrežu, kjer so premagale ekipo "HRAST" iz Doberdoba z rezultatom 2:1. Tokrat sta našim dekletom pomagali igralci "BRIŠKEGA GRIČA" Eda Miklin in Branka Koren.

Za ekipo "BRDA" igrajo: SILVA KLANJŠČEK
IDA KOMJANC AGATA KOMJANC ELIS KOMJANC
ANTONIJA MUŽIČ LUČKA HLEDE

TABOR SLOVENSКИH GORISKИH SKAVTINJ.

Vsaka skavtinja, ki se je udeležila letošnjega desetdnevnega taborjenja, se ga bo gotovo z veseljem spominjala še vrsto let. Letos smo taborile v dolini Trente. Za tiste, ki ne vedo kje se ta dolina nahaja, povem, da je v Julijskih Alpah. Torej že tretje leto taborimo med

Julijci. Tabor smo postavile par kilometrov od vasi Soča; to je majhna gorska vasica, ki šteje okrog 300 prebivalcev. Leži med Novcem, Grintovcem, Kukom, Jalovcem, Mojstrovko in drugimi ne tako pomembnimi hribi. Taborni prostor je bil že naravno razdeljen na dva dela. V spodnjem delu smo imeli oltar, kuhinjo in podobno; na vrhu pa šotore. Imele smo osem šotorov, ki smo si jih razdelile po vodih. Razdeljene smo bile v štiri vode: Morska Zvezda in Srake smo bile Steverjanke, Labodi iz Pevme in Galebi iz Rupe ter Peči. Sredi tabora pa je žuborel mrzli potok Vrsnik, pritok Soče. Zjutraj po telovadbi smo se prav z veseljem osvežile v njem, nato pa smo s praznimi želodci odšle k sv. Maši; šele po službi božji je bil zajtrk, sledilo je dviganje zastave. Skoraj vsak dan je bil posvečen kakšnemu delu, n. pr. dan športa, dan narave; večkrat smo imeli tudi razna predavanja. Najlepša točka dneva je bil taborni ogenj. Ko je dolino objemala tema, so se dvigali ognjeni jeziki v zrak, smo peele in igrale smešnice. Naše petje in naš smeh sta odmevala in privabljala vaščane. Vsak večer jih je bilo dosti.

Sveda pa ni tabor ostal brez izletov. Odpravile smo se k izviru Soče, na Mojstrovko in Kriške pode. S teh izletov smo se vračale zmeraj trudne v tabor.

Dnevi so z neverjetno naglico pošli, že je napočil zadnji dan. Z žalostjo smo podrle šotore, odpele pesem slovesa in se poslovile od ostalih skavtinj, prelepe doline, okoliških hribov in se odpeljale domov, z upanjem, da se bomo spet srečale v prihodnjem letu.

-Nives G.-

ZA VESTNIK SO DAROVALI: Iva-Števerjan L. 2.000; J.G. Dvor, L. 1.000
MUŽIČ Mario, Štedenske ulica, L. 2.000 Vsem iskrena zahvala!

USPEH NAŠEGA GLASBENEGA ANSAMBLA NA PTUJSKEM FESTIVALU.

V dneh od 27. do 30. avgusta se je vršil v Ptujju tradicionalni III. Festival narodno zabavne glasbe Slovenije.

Kakor smo že poročali se je tega festivala udeležil tudi naš domači glasbeni ansambel "LOJZE HLEDE" s FANTI IZ BRITOF, ki je žel lep uspeh saj je dobil prvo nagrado za najboljše besedilo, katero je pripravil Ivan Malavašič iz Vrhnike. Naši fantje so takoj po festivalu obiskali tega naderjenega pesnika in mu izročili nagrado.

Dobili so tudi posebno nagrado namenjeno zamejskim Slovencem. Četrtitamo našim fantom: ALOJZU HLEDETU, ALEŠU PINTARJU, JOŽKU LEBANO, EDIJU HLEDETU, EDIJU MIKLUSU IN BORISU HLADNIKU za lep uspeh.

Ansambel sta na popotovanju spremljala še Lojze Maraž in tajnik Zvonko Simčič, katerega naprošamo, da naj za prihodnji Vestnik napiše ~~vtise~~ o tem uspelem gostovanju.

FANTJE K VOJAKOM.

V teh dneh se je odpravil služiti vojaški rok ~~in~~ ALEŠ PINTAR z Bukovja, ki je kitarist pri domačem ansamblu "LOJZE HLEDE" in odbornik prosvetnega društva "FRANC B. SEDEJ". Želimo mu da bi se kar najbolje našel v vojaški suknji.

SESTANEK NA DEŽELI

V ponedeljek je bil na deželi sestanek o nedavnem neurju, ki je prizadelo našo pokrajino. Števerjansko občino je, poleg občinskega tajnika Sussi-ja zastopal še občinski odbornik Ciril TERPIN.

SESTANEK O ŠOLI S POLNIM POUKOM.

Pretekli petek, dne 8. oktobra je bil na šcli v Števerjanu sestanek staršev, katerim je goriški didaktični ravnatelj obrazložil pomen in smisel osnovne šole s polnim poukom. Sestanka se je udeležilo veliko število staršev. Prisoten je bil tudi g. župan STANISLAV KLANJŠČEK.

Podobni sestanki se bodo odslej vršili vsak mesec.

NASTOP ŽENSKE ODOBJKARSKE EKIPE BRDA.

Ženska odbojcarska ekipa BRDA se je v teh dneh udeležila tekem "SLOVENSKE ŠPORTNE IGRE 1971", kjer se je srečala z doberdobsko ekipo "HRAST" ter izgubila tekmo za eno točko. Vsekako je bil nastop pozitiven in bodo s treningom in resnostjo naša dekleta dosegla res še lepe uspehe. Tokrat sta z našo ekipo igrali tudi novi igralki iz Grojne: Orietta Bulfoni in Silvana Perše.

V četrtek 7. oktobra so fantje priredili poslovilni večer Romanu Vogriču, ki se je nato poročil v soboto v Jugoslaviji. Roman je bil večletni odbornik P.D. "Franc. B. Sedej" in član dramske skupine. V novem stanu mu želimo obilo sreče!